



**Steinbach**  
for today's lifestyle

# SONNEN- KOLLEKTOR



**speedsolar** **Sonnenkollektor**

|                                                       |       |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bedienungsanleitung<br><b>Sonnenkollektor</b>         | S. 2  |  DE   |
| Manual<br><b>Solar Collector</b>                      | P. 3  |  EN   |
| Manuel<br><b>Capteur solaire</b>                      | P. 4  |  FR   |
| Manuale<br><b>Collettore solare</b>                   | P. 5  |  IT   |
| Priručnik<br><b>Sončno ogrevanje</b>                  | S. 6  |  SL  |
| Manual<br><b>Sistem de încălzire solară</b>           | P. 7  |  RO |
| Uživatelská príručka<br><b>Solarni ohrev</b>          | S. 8  |  CS |
| Upute za rukovanje<br><b>Solarno grijanje</b>         | S. 9  |  HR |
| Upute za rukovanje<br><b>Napkollektor</b>             | O. 10 |  HU |
| Návod na použitie<br><b>Solárny ohrievač</b>          | S. 11 |  SK |
| Ръководство за обслужване<br><b>Соларно отопление</b> | C. 12 |  BG |
| Kullanım Kılavuzu<br><b>Solar Isıtma</b>              | S. 13 |  TR |

Art. Nr.: 049100

Steinbach INFO



weitere frische Ideen für Sommer und Sonne unter [www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



## Allgemeine Funktionen

Der ideale Ort für Ihren Sonnenkollektor

Ihr Sonnenkollektor benötigt einen Platz mit möglichst viel Sonnenlicht.

- Positionieren Sie den Sonnenkollektor nie oberhalb des Wasserspiegels Ihres Pools.
- Halten Sie eine gewisse Distanz zum Pool ein (Sicherheitsabstand einhalten).
- Der Sonnenkollektor wird so aufgestellt, dass Sie eine maximal mögliche Sonneneinstrahlung haben. Berücksichtigen Sie auch einen optimalen Neigungswinkel zur Sonne, jedoch sollte dieser Winkel nicht mehr als 30° betragen.
- Die ausklappbaren Füße des Sonnenkollektors bringen die Anlage in den richtigen Winkel.

Hinweis: Der Sonnenkollektor ist zwischen dem Filtersystem (nachdem das Wasser gefiltert wurde) und dem Pool zu installieren. Der Sonnenkollektor wird nach dem Filtersystem aufgestellt um einen Wasser-Rückstau zu verhindern.

Mehrere Sonnenkollektoren zusammenschließen

*Installieren Sie mehrere Sonnenkollektoren niemals direkt in die Rücklauf-Leitung. Schäden die auf diesem Weg entstehen fallen nicht unter die Garantie.*

Um mehrere Heizelemente zusammenzuschließen benötigen Sie einen 3-Wege-Kugelhahn und ein T-Stück (nicht im Lieferumfang enthalten, aber optional unter der Art. Nr. 00-60045 Bypass-Set erhältlich). Der hier benötigte Verbindungsschlauch muss einen Durchmesser von 38 mm haben.



## Produktpflege

Um Beschädigungen vorzubeugen, sollten die Solar-Kammern immer mit der durchsichtigen Kuppel abgedeckt werden (diese ist im Lieferumfang enthalten). Der Sonnenkollektor sollte nicht der kalten Witterung ausgesetzt werden. Vor dem ersten Frost, oder am Ende der Poolseason muss der Sonnenkollektor an einem frostsicheren Platz gelagert werden.



## Technische Daten

- Größe: L 570mm x B 570mm x H 270mm
- Kuppel: 560mm
- Schlauchdurchmesser Solarspirale: Innen 24mm – Außen 38mm
- Gewicht: 8 kg
- Wasserkapazität: 10 Liter
- Maximal-Druck: 1 bar bei 20°C
- Wasser-Durchfluss: mind. 2.000 l/h; max. 7.500 l/h



## Montage

Die angeführten Skizzen helfen, die Heizelemente richtig an Ihr Pool anzuschließen. Abbildung 1

Positionieren Sie den Sonnenkollektor an einem sonnigen Platz, halten Sie jedoch einen ausreichenden Mindestabstand zum Pool ein. Hinweis: Schlauchverbindungen können bereits vorinstalliert sein.

Platzieren Sie den Sonnenkollektor immer Richtung SÜDEN. Vergewissern Sie sich, dass die Sonneneinstrahlung nicht durch Pflanzen oder sonstige Hindernisse gestört wird.

Durch das Aufklappen der Füße wird der optimale Einfallswinkel der Sonnenstrahlen erreicht. Für Installationen auf dem Dach empfehlen wir den gleichen Winkel.



## Montage

- Suchen Sie die richtige Position, an der Sie den Sonnenkollektor platzieren.
- Stoppen Sie die Pumpe und vergewissern Sie sich, dass ein Wasser mehr aus dem Pool laufen kann, indem Sie die Zuleitung vom Pool blockieren bzw. absperren.
- Klappen Sie die Füße auf der Unterseite des Sonnenkollektors auf. Abbildung 2,3
- Montieren Sie die 2 Anschlussadapter an der Unterseite des Sonnenkollektors. Abbildung 4,5,6
- Verbinden Sie die Schläuche zwischen der Filteranlage, dem Sonnenkollektor und dem Pool.
- Montage bei 32 mm Schlauchanschluss: Dieser wird direkt über den Anschlussadapter geschoben und mit der Schlauchklemme fixiert. Abbildung 7
- Montage bei 38 mm Schlauchanschluss: Abbildung 8,9,10 Zuerst wird die Reduktion 32/38 mm aus Gummi über den Anschlussadapter geschoben. Anschließend wird der 38 mm Schlauch über die Reduktion geschoben und mit einer Schlauchklemme fixiert.
- Intex Spezialadapter (nicht im Lieferumfang enthalten): Intex Spezialadapter Art. Nr.: 00-40934. Dieser wird bei großen INTEX Pools, mit einer Kartuschenfilteranlage ab 5.700 l/h benötigt. Abbildung 11,12

Versichern Sie sich, dass alle Schlauchverbindungen dicht und die Schläuche nicht geknickt oder stark abgewinkelt sind. Sollten die Schläuche undicht sein, so überprüfen Sie ob bei allen Teilen die O-Ringe richtig sitzen und die Anschlüsse fest verschraubt sind. Ziehen Sie die Schlauchschellen nicht zu fest an (15kg Drehmoment).

- Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz vom halbkugelförmigen transparenten Deckel.
- Öffnen Sie die Zuleitung vom Pool und schalten Sie die Pumpe ein.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Schlauchleitungen auf Dichtigkeit.
- Jetzt können Sie mit Hilfe des Sonnenkollektors Geld sparen und kostenlos Ihr Wasser erwärmen.



## Überwinterung

Lassen Sie alles Wasser aus dem Sonnenkollektor ab indem Sie die Leitungen abschließen. Überwintern Sie das Gerät an einem frostsicheren Platz. Entfernen Sie die Pool-Rücklaufleitungen. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Inneren des Gerätes befindet da dieses gefrieren kann. Gefrorenes Wasser dehnt sich aus und kann so die Solar-Kammern beschädigen.



## Serviceabwicklung

Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Tel. für Österreich: (0820) 200 100 103  
(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

Tel. für Deutschland: (0180) 5 405 100 103 (0,14€ pro Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



## General Information

## Solar Collector Location

Your solar collector needs a place with maximum possible sunlight.

- You will need to position the heater lower than the pool's water level.
- There has to be a safe distance away from the pool (safety distance).
- The solar collector has to be set up in a way which enables maximum possible sunlight. Also consider an optimal angle to the sun, but this angle should be not more than 30°.
- The solar collector's fold-out supports enable it to be correctly angled.

NOTE: The solar collector is to be installed between the filter system (after the water is filtered) and the pool water inlet, AFTER the water is filtered. The solar collector must come after the filter to prevent buildup in the tubing.

Before installing the solar collector, make sure that the suction and pressure hoses on the filter are closed or blocked to prevent water flow.

## Connecting Multiple Units

**DO NOT install multiple units directly into the return line. Doing so may damage the product and will void the warranty.**

To install multiple units, you MUST use a bypass valve and "T" connector with pressure gauge (not included, but optionally available under the Article No. 00-60045 Bypass Set). The hose for a multiple unit installation MUST be at least 32 or 38 mm diameter.

For further information regarding the installation of the solar collector please contact our customer service or ask your local swimming pool specialty retailer.



## Maintenance

To prevent damage, the solar coils should always be covered with the clear acrylic dome included in the package. The solar collector should not be exposed to cold weather. Prior to the first frost, or at the end of your swim season, the solar collector should be removed from its connections to the pool and stored in a frost free location.



## Technical Data

- Dimensions: L 570mm x W 570mm x H 270mm
- External dome: 560mm
- Hose diameter: Inside 24mm – Outside 38mm
- Weight: 8,0 Kilogram
- Water capacity: 10 Liter
- Max. pressure: 1 bar at 20°C
- water passage: min. 2.000 l/h; max. 7.500 l/h



## Installation

The system layouts below will help you install the solar collector(s) to your above ground pool. Picture 1

Place the heater in a location where it will receive the greatest amount of sunlight, but keep a sufficient minimum distance from pool. NOTE: Hose connectors may come preinstalled.

Always ensure that the solar collector faces in a SOUTHERLY direction, and that solar radiation on the solar collector is unrestricted throughout the day. Make sure that the solar radiation is not disturbed by plants or other obstacles.

By expending the feebs the optimum angle of the sunbeams can be reached. We recommend that the same angle is used for roof installations.



## Installation

- Determine the correct position for setting up the solar collector.
- Switch off the pump ensure that no water can run out of the pool by blocking or shutting off the pool inlet.
- Attach the supports to the underside of the solar collector. Picture 2,3
- Attach the two connection adapters to the underside of the solar collector. Picture 4,5,6
- Connect the hoses between the filtration system, the solar collector and the pool.
- 32 mm hose connection installation: This is pushed directly over the connection adapter and secured with the hose clamp. Picture 7
- 38 mm hose connection installation: The 32/38 mm rubber reducer is first pushed over the connection adapter. Next, the 38 mm hose is pushed over the reducer and secured with a hose clamp. Picture 8,9,10
- Optional (not included) Intex special adapter: Intex special adapter No. 00-40934, required for larger INTEX pools fitted with a cartridge filter system (with a flow rate from 5,700 litres/hour). Picture 11,12

Ensure ALL hose connections are tight and the hoses are NOT kinked or bent at severe angles. If the hoses are leaking, check to make sure ALL of the parts that have O-Rings have them attached and are screwed on tightly. DO NOT over tighten hose clamps (15 kg max torque).

- Clean any dust or dirt from the hemispherical transparent cover.
- Open the pool inlet and switch on the pump.
- Check the device and hose lines for tightness.
- And now, with the help of the solar collector, you will be able to save money and heat your water for free.



## Winterizing

Drain all the water from the solar collector by disconnecting the tubes. Store in a location protected from frost. Reconnect the pool return tubes.

Do NOT allow standing water inside the solar collector to freeze. Water expands as it freezes and can rupture the solar coils on the heater.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



## Informations générales

L'emplacement idéal pour votre capteur solaire

Votre capteur solaire a besoin d'un endroit bien ensoleillé.

- Ne placez jamais le capteur solaire au-dessus du niveau de l'eau de votre piscine.
- Maintenez une distance de sécurité jusqu'à la piscine.
- Le capteur solaire est mis en place afin de bénéficier d'un ensoleillement maximal. Prenez en compte un angle d'inclinaison optimal vers le soleil. Cet angle ne doit pas dépasser 30°.
- Les pieds du capteur solaire pliables permettent de régler l'installation dans le bon angle.

**REMARQUE :** le capteur solaire doit être installé entre le groupe de filtration (après que l'eau ait été filtrée) et la piscine. Le capteur solaire doit être installé en aval du groupe de filtration pour empêcher tout retour d'eau.

Plusieurs capteurs solaires s'unissent

*N'installez jamais plusieurs capteurs solaires directement dans la ligne de retour. Les dommages causés par une telle installation ne sont pas couverts par la garantie.*

Pour relier plusieurs éléments de chauffage, vous avez besoin d'une vanne à bille 3 voies et d'un connecteur en T (non inclus, mais disponibles en option sous le no 00-60045 du kit by-pass). Le tuyau de raccordement afférent doit avoir un diamètre de 38 mm.



## Entretien des produits

Pour prévenir les dommages, les chambres solaires doivent toujours être couvertes avec le couvercle transparent (inclus). Le capteur solaire ne doit pas être exposé au froid. Avant le premier gel ou à la fin de la saison des baignades, le capteur solaire doit être conservé dans un endroit à l'abri du gel.



## Données techniques

- Taille : L 570mm x L 570mm x H 270mm
- Couvercle : 560mm
- Diamètre du tuyau spirale solaire : Intérieur 24mm – extérieur 38mm
- Poids : 8 kg
- Capacité d'eau : 10 litres
- Pression maximale : 1 bar à 20°C
- Débit d'eau : au moins 2.000 l/h; max. 7.500 l/h



## Instructions de montage

Le croquis ci-dessus vous aide à raccorder correctement les éléments chauffants à votre piscine. Figure 1

Placez le capteur solaire dans un endroit ensoleillé et conservez une distance minimale suffisante de la piscine. Précision : les raccordements des tuyaux peuvent être préinstallés.

Positionnez le capteur solaire toujours en direction du SUD. Assurez-vous que le rayonnement solaire ne soit pas entravé par des plantes ou d'autres obstacles.

En dépliant les pieds, vous obtenez l'angle optimal d'incidence du rayonnement solaire. Pour les installations sur le toit, nous recommandons le même angle.



## Montage

- Trouvez la bonne position pour installer le capteur solaire.
- Arrêtez la pompe et faites en sorte que l'eau ne puisse plus s'écouler de la piscine en bloquant / fermant la ligne d'alimentation à partir de la piscine.
- Dépliez les pieds en dessous du capteur solaire. Figure 2,3
- Montez les 2 adaptateurs raccordement en-dessous du capteur solaire. Figure 4,5,6
- Raccordez les tuyaux entre le groupe de filtration, le capteur solaire et la piscine.
- Montage lors d'un raccordement de tuyaux 32 mm : celui-ci est directement placé sur l'adaptateur de raccordement et fixé avec un collier de serrage. Figure 7
- Montage lors d'un raccordement de tuyaux 38 mm : d'abord, enfitez la réduction de caoutchouc 32/38 mm sur l'adaptateur de raccordement, puis faites glisser le tuyau de 38 mm sur la réduction et fixez-le avec un collier de serrage. Figure 8,9,10
- Adaptateur spécial Intex (ne pas contenu dans le volume de livraison) Adaptateur spécial Intel réf. n°: 00-40934. Il est nécessaire pour les grandes piscines INTEX avec un groupe filtrant à cartouches à partir de 5700 l/h. Figure 11,12

Assurez-vous que tous les raccords soient étanches et que les tuyaux ne soient pas tordus ou fortement cintrés. Si les tuyaux fuient, vérifiez si tous les joints toriques sont correctement en place et les raccordements bien vissés. Ne serrez pas trop les colliers de serrage (15 kg de couple).

- Retirez toute poussière ou saleté du couvercle hémisphérique transparent.
- Ouvrez la ligne d'alimentation de la piscine et mettez la pompe en marche.
- Contrôlez l'appareil et les tuyaux sur d'éventuelles fuites.
- Maintenant, vous pouvez économiser de l'argent en utilisant le capteur solaire pour chauffer votre eau gratuitement.



## En hiver

Laissez s'écouler toute l'eau du capteur solaire en fermant les conduites. Entreposez l'appareil dans un endroit à l'abri du gel. Ôtez les lignes de retour de la piscine. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau à l'intérieur de l'appareil puisqu'il peut alors geler. L'eau gelée se dilate et peut endommager les chambres solaires.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Autriche

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

Email: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



## Informazioni generali

La posizione ideale per il collettore solare

Il collettore solare deve essere collocato in una posizione caratterizzata dalla massima luce solare possibile.

- Non posizionare mai il collettore solare al di sopra del livello dell'acqua della piscina.
- Mantenere una certa distanza dalla piscina (mantenere la distanza di sicurezza).
- Il collettore solare viene installato in modo che possa godere del massimo irraggiamento solare possibile. Fare in modo di posizionarlo con un angolo di inclinazione ottimale rispetto al sole, senza però superare i 30°.
- I piedini apribili del collettore solare consentono di collocare l'impianto nella giusta angolazione.

**Avvertenza:** Il collettore solare deve essere installato tra il sistema di filtrazione (una volta che l'acqua è stata filtrata) e la piscina. Il collettore solare viene installato a valle del sistema di filtrazione, per evitare un ristagno di acqua.

Collegare diversi collettori solari

*Mai installare diversi collettori solari direttamente nella condotta di ritorno. Eventuali danni da ciò derivanti non rientrano nella garanzia.*

Per collegare diversi elementi riscaldanti occorrono un rubinetto sferico a tre vie e un raccordo a T (non in dotazione, ma ordinabile con il codice art. no. 00-60045 Set di bypass). Il raccordo flessibile necessario deve avere un diametro pari a 38 mm.



## Cura del prodotto

Per prevenire danneggiamenti è necessario coprire sempre le camere solari con la calotta trasparente (fornita in dotazione). Il collettore solare non dovrebbe essere esposto al freddo. Prima del primo gelo o al termine della stagione di utilizzo della piscina, il collettore solare deve essere collocato in un luogo resistente al gelo.



## Dati tecnici

- Misure: Lung. 570mm x Larg. 570mm x Alt. 270mm
- Calotta: 560mm
- Diametro tubo flessibile spirale solare: interno 24mm – esterno 38mm
- Peso: 8 kg
- Capacità dell'acqua 10 litri
- Pressione massima: 1 bar a 20°C
- Portata d'acqua: min. 2.000 l/h; max. 7.500 l/h



## Istruzioni di montaggio

Gli schizzi riportati sono utili per collegare correttamente gli elementi riscaldanti alla piscina. Figura 1

Collocare il collettore solare in una posizione soleggiata, mantenendo però una distanza di sicurezza sufficiente dalla piscina. **Avvertenza:** I raccordi flessibili possono essere già preinstallati.

Collocare sempre il collettore solare in direzione SUD. Assicurarsi che l'irraggiamento solare non venga disturbato da piante o altri ostacoli.

Aprendo i piedini, si ottiene l'angolo di incidenza ottimale dei raggi solari. Per installazioni su tetto, si raccomanda di mantenere il medesimo angolo.



## Installazione

- Cercare la posizione corretta in cui collocare il collettore solare.
- Arrestare la pompa ed assicurarsi che dalla piscina non possa più fuoriuscire acqua, bloccando o interrompendo l'alimentazione dalla piscina.
- Aprire i piedini sulla parte inferiore del collettore solare. Figura 2,3
- Montare i 2 adattatori di collegamento sulla parte inferiore del collettore solare. Figura 4,5,6
- Collegare i tubi flessibili tra l'impianto di filtrazione, il collettore solare e la piscina
- Montaggio con raccordo per tubi da 32 mm: Questo viene inserito direttamente sull'adattatore di collegamento e fissato con la fascetta di serraggio. Figura 7
- Montaggio con raccordo per tubi da 38 mm: Innanzitutto la riduzione da 32/38 mm in gomma viene inserita sull'adattatore di collegamento. Successivamente il tubo flessibile da 38 mm viene spinto sulla riduzione e fissato con una fascetta di serraggio. Figura 8,9,10
- Adattatore speciale Intex (non fornito in dotazione): Adattatore speciale Intex Art. No.: 00-40934. È necessario per le grandi piscine INTEX, con un impianto filtrante a cartuccia a partire da 5.700 l/h. Figura 11,12

Assicurarsi che tutti i raccordi flessibili siano ermetici e non siano né piegati, né fortemente angolati. Nel caso in cui siano anneriti, assicurarsi che le guarnizioni circolari siano correttamente in sede su tutti i pezzi e che i raccordi siano avvitati saldamente. Non serrare eccessivamente le fascette dei tubi (coppia di serraggio 15 kg).

- Rimuovere polvere o sporco dal coperchio trasparente semisferico
- Aprire la condotta di alimentazione della piscina e attivare la pompa.
- Controllare l'ermeticità dell'apparecchio e le tubazioni flessibili.
- A questo punto è possibile risparmiare denaro grazie al collettore solare, nonché riscaldare gratuitamente l'acqua.



## Deposito durante l'inverno

Scaricare tutta l'acqua dal collettore solare, chiudendo le condotte. Per l'inverno, riporre l'apparecchio in un luogo resistente al gelo. Staccare le condotte di ritorno della piscina. Assicurarsi che all'interno dell'apparecchio non vi sia acqua, perché può gelare. L'acqua gelata si dilata e può danneggiare le camere solari.



Steinbach VertriebsgmbH  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



### Način delovanja

Obstoječa filtrirna črpalka prečrpava vodo bazena skozi sončno ogrevanje. Potrebna je filtrirna črpalka s pretočno zmogljivostjo min. 2000 l/h.

Sončno ogrevanje je potrebno namestiti poleg bazena v smeri proti jugu, pod kotom 30°. Iztegljive noge sončne naprave omogočajo, da le-ta stoji pod ustreznim kotom.

Sončna energija se shranjuje pod prozornim, polkroglastim pokrovom ter prenaša naprej na z vodo napolnjeno, spiralasto cev iz umetne snovi. Segrevanje spiralaste cevi iz umetne snovi se prenaša na vodo, ki teče skozi cev.

Segreta voda se nato pretaka nazaj v bazen. Občuteno segrevanje vode pri izhodu sončnega zbiralnika je odvisno od hitrosti pretoka vode.



### Uporaba Slika 1

Za obratovanje sončnega ogrevanja je potrebno sončno vreme. Sončno ogrevanje lahko ostane priključeno tudi kadar vreme ni sončno, saj v vgrajenem stanju povzroča le zelo majhen padec tlaka.

Seveda lahko uporabljate vaš obstoječi črpalni in filtrirni sistem, saj je sončno ogrevanje opremljeno s priključki za 32 in 38 mm cevi, na razpolago pa ima tudi nastavke za INTEXX posebni adapter. Če želite sončno ogrevanje dodatno namestiti na streho vrtno ute, se prepričajte, da je vaša črpalka zmožna črpanja preko ustrezne višine, oz., da je filtrirna ponev zasnovana za dodatni porast tlaka (1m višine = 0,1 bar tlaka). Zaradi morebitnega podaljšanja cevi oz. premostitve večje črpalne višine, zmogljivost črpalke ustrezno upada.

Sončno ogrevanje vedno postavite v smeri proti JUGU in se prepričajte, da je zagotovljeno celodnevno, neovirano sevanje sončne svetlobe na sončni zbiralnik.

Iztegljive noge vam pomagajo ohranjati točen kot 30°. Za namestitev na strehi vam priporočamo vzpostavitev enakega kota.



### Tehnični podatki

- Velikost: D 570mm x Š 570mm x V 270mm
- Kupola: 560mm
- Premer cevi solarne špirale: notranji 24mm – zunanji 38mm
- Teža: 8 kg
- Količina vode: 10 litrov
- Največji pritisk: 1 bar pri 20°C
- Pretok vode: najmanj 2.000 l/h; največ 7.500 l/h



### Montaža enojnega sistema

Poiščite primerno mesto za postavitev sončnega sistema.

Zaustavite črpalko in se prepričajte, da voda ne more več odtekat iz bazena, tako, da blokirate oz. zaprete dovod iz bazena.

- Na spodnji del sončne naprave montirajte noge. Slika 2,3
- Na spodnji del sončne naprave montirajte 2 priključna adapterja. Slika 4,5,6
- Povežite cevi med filtrirno napravo, sončno napravo in bazenom.
- 32 mm priključek cevi: priključek potisnite neposredno preko priključnega adapterja in ga fiksirajte z objemko cevi. Slika 7

- 38 mm priključek cevi: najprej potisnite redukcijo 32/38 mm iz gume preko priključnega adapterja. Nato potisnite 38 mm cev preko redukcije in jo fiksirajte z objemko cevi. Slika 8,9,10
- Opcija (ni vključena v obseg dobave): Intex posebni adapter art. št. 00-40934, je potreben pri večjih INTEXX bazenih, s filtrirno napravo s kartušo od 5.700 l/h. Slika 11,12

S polkroglastega prozornega pokrova odstranite vsakršen prah ali umazanijo.

Odprite dovod vode iz bazena in vklopite črpalko.

Preverite ustrezno zatesnjenost naprave in cevovodov.

Zdaj lahko s pomočjo sončne naprave prihranite in brezplačno ogrevate vašo vodo.



### Prezimovanje

Da bi preprečili poškodbe zaradi zmrzovanja, je potrebno v zimskem času iz sistema izprazniti vodo. Za skladiščenje je potreben suh prostor, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



### Modul de funcționare Figura 1

Pompa cu filtru conduce apa din piscină prin sistemul de încălzire solară. Este necesară o pompă cu filtru cu un debit de min. 2000 l/h.

Sistemul de încălzire solară trebuie amplasat lângă piscină în direcția sud și într-un unghi de 30°. Picioarele pliante ale instalației solare aduc instalația în unghiul adecvat.

Energia solară este înmagazinată sub acoperișul transparent în formă emisferică și este transmisă mai departe către țeava din plastic în formă de spirală umplută cu apă. Încălzirea țevii din plastic în formă de spirală este transmisă către apa care trece prin sistem.

În final, apa încălzită este transportată înapoi în piscină. Gradul de încălzire a apei care se simte la ieșirea colectorului solar depinde de viteza de curgere a apei.



### Aspecte orientate spre aplicații

Aveți nevoie de lumina soarelui pentru a pune în funcțiune sistemul de încălzire solară. Sistemul de încălzire solară poate rămâne conectat și fără lumina soarelui, deoarece sistemul în stare montată generează doar o pierdere de presiune redusă.

Puteți utiliza sistemul existent de pompe și filtrare, deoarece sistemul de încălzire solară este dotat cu racorduri pentru furtunuri de 32 și 38 mm și este pregătit pentru a accepta adaptorul special INTEX. Dacă doriți să instalați sistemul de încălzire solară suplimentar și la un acoperiș de casă de grădină, asigurați-vă că pompa dvs. are o înălțime de refulare suficientă, resp. că recipientul de filtru este proiectat pentru a suporta presurizarea suplimentară (1m înălțime = 0,1 bar presiune). În urma unei eventuale prelungiri a furtunului resp. compensării unei înălțimi de refulare mare se reduce capacitatea pompei.

Poziționați sistemul de încălzire solară întotdeauna în direcția SUD și asigurați-vă că este garantată strălucirea soarelui pe colectorul solar fără restricții pe întreaga durată a zilei.

Picioarele pliante vă ajută să obțineți unghiul corect de 30°. Pentru instalații pe acoperiș vă recomandăm același unghi.



### Montaj sistem unic

Căutați poziția corectă unde veți instala sistemul solar.

Opriți pompa și asigurați-vă că nu mai poate curge apă din piscină, în timp ce blocați, resp. închideți țeava de alimentare de la piscină.

Montați picioarele pe partea inferioară a instalației solare. Figura 2,3

Montați cele 2 adaptoare pe partea inferioară a instalației solare. Figura 4,5,6

Conectați furtunurile între instalația de filtrare, instalația solară și piscină

Racord furtun 32 mm: racordul este împins direct prin adaptor și fixat cu colierul pentru furtun. Figura 7

Racord furtun 38 mm: Mai întâi se împinge reducția 32/38 mm din cauciuc prin adaptor. Apoi furtunul de 38 mm este împins prin reducție și fixat cu un colier pentru furtunuri. Figura 8,9,10

Opțiune (nu se află în pachetul de livrare): Adaptor special Intex Art. Nr. 00-40934 Acesta este necesar pentru piscinele INTEX mari, cu o instalație cu filtru cu cartuș începând de la 5.700 l/h. Figura 11,12

Îndepărtați praful și impuritățile de pe acoperișul transparent în formă de emisferă.

Deschideți țeava de alimentare de la piscină și conectați pompa.

Controlați etanșeitatea aparatului și a racordurilor flexibile.

Acum puteți economisi bani cu ajutorul instalației solare și puteți încălzi apa gratuit.



### Depozitarea în timpul iernii

Pentru a preveni daunele cauzate de îngheț sistemul trebuie golit de apă în sezonul de iarnă. Sistemul se va depozita într-un loc ferit de îngheț și umezeală.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

Email: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



## Obecne informace

Idealni umistení pro Vas Solarní ohrev

Vas Solarní ohrev potrebuje co nejvice slunce – umistete jej proto na místo s nejsirsim dosahem slunečního svitu.

- Solarní ohrev umistete tam, kde je dostatek primeho slunečního svitu.
- Optimalni sklon solarního ohrevu pro období kveten az zari je 30 stupnu.
- Z bezpecnostnich duvodu neinstalujte panel v prime blízkosti bazenu. Mohlo by to usnadnit vstup deti nebo zvirat do bazenu, hrozi utonuti!
- Berte take v uvahu možný okolní provoz, například sekacky, a proto zvolte umistení panelu tak, aby nemohlo dojít k mechanickému poskození.
- Nový / revolucni design solarního ohrevu umoznuje velmi prakticke usporeni plochy a místa pro jeho jednoduchy provoz.

Poznamka: Solarní ohrev zapojte na vystup filtrace, tedy za filtracni zarizeni. Solarní ohrev musi být umisten za filtracnim systemem, aby se zabranilo zpetnemu toku vody.

Spojeni nekolika solarnich panelu

*Nikdy neinstalujte vice solarnich ohrevu za sebou do primeho napojeni hadic. Co potrebujete k tomu, abyste naisntalovali spravne vice solarnich ohrevu za sebou naleznete nize. Na skody zpusobené nainstalovanim vice kolektoru do zpetne a prime hadice se nevztahuje zaruka.*

K naisntalovani vice solarnich ohrevu za sebou potrebujete: 3-cestny kohoutek a T-adapter (neni soucasti dodavky, ale muzete ho objednat pod cislem Art. Nr. 00-60045 Bypass-Set). Pozadovanan spojovací hadice musi mít prumer 38 mm.



## Pece o vyrobek

Aby se presedlo poskození, mel by být solarní ohrev pokryt pruhlednou kopuli (je soucasti dodavky). Solarní panel by nemel být vystaven chladnemu pocasi. Po ukonceni sezony ulozte v mrazu vzdorne a suche mistnosti.



## Technicka Data

- Velikost: D 570mm x S 570mm x V 270mm
- Kopule: 560mm
- Prumer hadice vnitřni solarní hadice: vnitřni 24mm – vnejsi 38mm
- Vaha: 8 kg
- Kapacita vody: 10 Liter
- Maximalni tlak: 1 bar bei 20°C
- Prutok vody: min. 2.000 l/h; max. 7.500 l/h



## Montaz

Uvedeny nacrt Vam pomuze spravne pripojit solarní ohrev. Zobrazeni 1

Umistete solarní ohrev na slunečne místo, ale v dostatečne vzdalečnosti od bazenu. Doporuceni: Muzete nejdrive nainstalovat pripojeni k solarnimu ohřivaci.

Umistete solarní ohrev vzdy ve spravnem smeru – na jih. Ujistete se, ze solarní ohrev neni zakryty rostlinami ci stromy a nebrani v prijimani slunečního zarení.

Postaveni solarního panelu na podperne nohy, dosahente optimalního uhlu dopadu paprsku. Pro instalaci na strechu doporučujeme stejny uhel.



## Montaz

- Umistete solarní kolektor do spravne pozice a na spravne místo.
- Nezapomente, ze po vypnuti filtrace, dale voda systemem neproudí. Ujistete se, ze voda muze stale proudit z bazenu a neni nikde blokovana.
- Odklapnete podperne nohy solarního ohrevu. Zobrazeni 2,3
- Namontujte 2 spojovací adaptery na spodni stranu kolektoru. Zobrazeni 4,5,6
- Pripojte hadice mezi filtracni system, solarní kolektor a bazen.
- Instalace hadice s prumerem 32 mm: Hadice o tomto prumeru je primo umistena na adapetru a zajistena sponami. Zobrazeni 7
- Instalace hadice s prumerem 38 mm: Zobrazeni 8,9,10  
Prvne nasunte na vystup redukci 32/38 mm z pryze. Pak nasunte pres redukci hadici s prumerem 38 mm a zafixujte pomoci hadicových spon.
- Intex Adapter special (neni soucasti dodavky): Intex Adapter special cislo Art. Nr.: 00-40934. Tento adapter je nutny u velkych INTEx bazenus kartusovou filtraci od 5.700 l/h. Zobrazeni 11,12

Ujistete se, ze jsou vsechny hadicove spoje utesnene a hadice nejsou prekorucene nebo ostre uhnute. Pokud hadice netesni, ujistete se, ze jsou vsechny casti O-kruhu spravne zasazene a pevne spojeny. Neutahujte hadicove spony prilis pevne (15kg Otaceci moment).

- Odstrante vsechny necistoty a prach z pruhledne kopule.
- Otevrete privod od bazenu a zapnete filtracni system.
- Zkontrolujte, jestli zda jsou vsechna spojeni utesnena.
- Nyni muzete vyuzit bezplatnou energii slunce k ohrati Vasi bazenove vody.



## Zazimovani

Je dulezite pred zimou vsechnu vodu z ohrevu vypustit a radne nechat ohrev vysusit. Uskladnete ohrev v suchem a mrazuvzornem miste. Ujistete se, ze voda neni nikdy v systemu, aby nemohla zamrznout. Zamrzle voda ma vetsi roztaznost a mohla by solarní ohrev nenavratne poskodit.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)

**Način rada**

Postojeća filter pumpa tjera bazensku vodu kroz solarni grijač. Potrebna je filter pumpa volumena protoka od najmanje 2000 l/h.

Solarni se grijač mora postaviti pored bazena u smjeru juga, pod uglom od 30°. Rasklopne nožice solarnog uređaja postaviti će ga pod pravilnim kutom.

Sunčeva se energija sakuplja pod prozirnim polukuglastim poklopcem i sprovodi u spiralnu plastičnu cijev ispunjenu vodom. Zagrijavanje spiralne plastične cijevi prenosi se na vodu koja njome protječe.

Zagrijana se voda zatim tjera natrag u bazen. Osjet zagrijane vode na izlazu iz solarnog kolektora ovisi o brzini protoka vode.

**Tehnički podaci**

- Veličina; D 570mm x Š 570mm x V 270mm
- Kupola: 560mm
- Promjer cijevi solarne špirale: unutarnji 24mm – vanjski 38mm
- Težina: 8 kg
- Količina vode: 10 litara
- Najveći pritisak: 1 bar kod 20°C
- Protok vode: najmanje 2.000 l/h; najviše 7.500 l/h

**Stvari vezane uz upotrebu Slika 1**

Za rad solarnog grijanja potrebna je sunčeva svjetlost. Solarno grijanje može ostati priključeno i bez sunčevog svjetla jer kada je ugrađeno, izaziva samo mali gubitak pritiska.

Možete koristiti svoj postojeći sistem pumpi i filtriranja jer je solarno grijanje opremljeno priključcima za crijeva od 32 i 38 mm, kao i pripremom za specijalni INTEX adapter. Ukoliko solarno grijanje želite instalirati dodatno na krov vrtne kućice, uvjerite se da Vaša pumpa ima dovoljnu visinu dizanja odn. da je kućište filtera konstruirano za dodatni pritisak (1 m visine = 0,1 bar pritiska). Zbog mogućeg produženja crijeva odn. premošćivanja velike visine dizanja smanjuje se snaga pumpe.

Solarno grijanje uvijek postavite u smjeru JUGA i uvjerite se da je garantovano cjelodnevno neograničeno sunčevo zračenje na solarnom kolektoru.

Rasklopne nožice će Vam pomoći u održavanju ugla od točno 30°. Za instaliranje na krovu preporučujemo jednaki ugao.

**Jednostavni sistem montaže**

Potražite pravo mjesto na koje ćete postaviti solarni sistem.

Zaustavite pumpu i uvjerite se da iz bazena više ne može isteći voda tako da blokirate odn. zatvorite dovod od bazena.

- Montirajte nožice na donjoj strani solarnog uređaja. Slika 2,3
- Montirajte 2 priključna adaptera na donjoj strani solarnog uređaja. Slika 4,5,6
- Spojite crijeva između uređaja za filtriranje, solarnog uređaja i bazena
- Priključak za crijevo od 32 mm: gurne se izravno preko priključnog adaptera i pričvrsti stezaljkom za crijevo. Slika 7

- Priključak za crijevo od 38 mm: Preko priključnog adaptera najprije se gurne gumena redukcija od 32/38 mm. Zatim se crijevo od 38 mm navuče preko redukcije i pričvrsti stezaljkom za crijevo. Slika 8,9,10
- Opcija (ne nalazi se u okviru isporuke): Specijalni Intex adapter br. 00-40934 Potrebna je u većim INTEX bazenima s kartušnim uređajem za filtriranje iznad 5.700 l/h. Slika 11,12
- Sa polukuglastog prozirnog poklopca uklonite prašinu ili prljavštinu.
- Otvorite dovod iz bazena i uključite pumpu.
- Provjerite jesu li uređaj i crijevni vodovi nepropusni.
- Sada pomoću solarnog uređaja možete štedjeti novac i besplatno grijati svoju vodu.

**Prezimljavanje**

Kako bi se spriječilo oštećivanje mrazom, sistem se zimi treba isprazniti od vode. Potrebno ga je uskladištiti na suhom mjestu gdje nema mraza.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



## általános tájékoztató

az ideális hely a napkollektor számára

A napkollektort olyan helyre kell felszerelni, ahol sok napot kap.

- Sohase helyezze a napkollektort a medence víztükre fölé.
- Tartson meg egy bizonyos távolságot a medencétől (tartsa be a biztonsági védőtávolságot).
- A napkollektort úgy állítsa fel, hogy a lehető legerősebb napsugárzás érje. Vegyen figyelembe egy optimális hajlásszöveget a naphoz képest, ez azonban ne legyen több 30°-nál.
- A napkollektor kihajtható lábaival lehet a berendezés helyes szögét beállítani.

**Figyelmeztetés:** A napkollektort a szűrőrendszer (szűrő utáni oldalára) és a medence közé kell telepíteni. A napkollektort a szűrőrendszer után kell felállítani a víz visszafolyásának megakadályozása érdekében.

## több napkollektor összekapcsolása

*Több napkollektort sohase telepítsen közvetlenül a visszafolyó vezetékre. Az ilyen módon keletkezett károokra nem érvényes a garancia.*

Több fűtőelem összekapcsolásához egy háromjáratú golyóscsapra és egy T-idomra van szüksége (ezeket nem szállítjuk, de külön megrendelhetők a 00-60045 cikkszámú bypass-szettben). Az ehhez szükséges összekötő tömlőnek legalább 38 mm átmérőjűnek kell lennie.



## termékapolás

A sérülések megelőzése érdekében, a napelem-cellákat mindig le kell takarni az átlátszó kupolával (ez része a szállítási terjedelemnek). A napkollektort ne tegye ki a hideg időjárás viszontagságainak. Az első fagy előtt, vagy a strandszezon végén, a napkollektort fagymentes helyre kell eltárolni.



## műszaki adatok

- Méretek: H 570 mm x Sz 570 mm x M 270 mm
- Kupola: 560 mm
- Napspirál tömlőátmérője: belső 24 mm – külső 38 mm
- Súly: 8 kg
- Vízkapacitás: 10 liter
- Maximális nyomás: 1 bar 20°C-on
- Vízfolyás: min. 2.000 l/ó; max. 7.500 l/ó



## felszerelési utasítás

Az alábbi vázlatok segítenek abban, hogy a fűtőelemeket helyesen csatlakoztathassuk a medencéhez. 1 Ábra

Helyezze a napkollektort egy napos helyre, de mindenképpen tartson elegendő biztonsági védőtávolságot a medencétől. Tanács: A csökötetéseket előre össze lehet kötni.

A napkollektort mindig DÉLNEK irányítsa. Győződjön meg arról, hogy a napsugárzást ne törjék meg növények vagy más akadályok.

A lábak felhajtásával lehet beállítani a napsugarak optimális beesési szögét. Tetőberendezések esetén legyen mindenütt ugyanaz a hajlásszög.



## telepítés

- Keresse meg azt a megfelelő helyzetet, amelybe felállítja a napkollektort.
- Állítsa le a szivattyút, és ellenőrizze, hogy a medencéből nem folyik-e el a víz, ha a medencéből az elfolyást blokkolja, ill. elzárja.
- Hajtsa ki a napkollektor alsó részén található lábakat. 2,3 Ábra
- Szerelje fel a 2 csatlakozó adaptert a napkollektor alsó részére. 4,5,6 Ábra
- Kösse be a tömlőket a szűrőberendezés, a napkollektor és a medence közé.
- Szerelés 32 mm-es csököttessel: Ezt közvetlenül a csatlakozó adapterre kell ráhúzni és csőbilinccsel rögzíteni. 7 Ábra
- Szerelés 38 mm-es csököttessel: Először fel kell húzni a 32/38 mm-es gumi szűkítőt a csatlakozó adapterre. Ezt követően lehet a 38 mm-es tömlőt felhúzni a szűkítőre, és csőbilinccsel rögzíteni. 8,9,10 Ábra
- Intex speciális adapter (nem szállítjuk): Az Intex speciális adapter cikkszám: 00-40934. Erre lehet szükség nagy INTEX medencéknél, ahol patronos szűrőberendezés van, 5.700 l/ó vízmennyiség felett. 11,12 Ábra

Ellenőrizze, hogy valamennyi csökötés tömören zárjon, a tömlők ne legyenek megtörve, se erős szögben meghajlítva. Ha a tömlő szivárog, ellenőrizze, hogy valamennyi O-gyűrű a helyén van-e, és a csatlakozásokat jól meghúzták. A csőbilincsek ne húzza meg túl szorosan (max. 15 kg meghúzó nyomatékkal).

- Távolítsa el minden port és szennyeződést a félgömbalakú átlászó fedélről.
- Nyissa meg a medence elfolyó-vezetékét és indítsa be a szivattyút.
- Ellenőrizze a készüléket és a tömlőket tömörségre.
- Most már pénzt takaríthat meg a napkollektor segítségével, és költségmentesen melegítheti a medence vizét.



## áttelelés

A napkollektorból engedjen le minden vizet, közben zárja el a vezetékeket. A készülék átteleltetése fagymentes helyen történjen. Távolítsa el a medence visszafolyó vezetékeit. Ellenőrizze, hogy ne maradjon víz a készülék belsejében, mert ott belefagyhat. A megfagyott víz kitérít, és a napelem-kamrákat megkárosíthatja.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



### Princíp fungovania

Filtračné čerpadlo, ktoré máte k dispozícii, prečerpáva vodu z bazéna cez zariadenie solárneho ohrievania. Potrebujete filtračné čerpadlo s objemom prietoku min. 2000 l/hod.

Zariadenie solárneho ohrievania sa musí umiestniť vedľa bazéna v južnom smere a v uhle 30°. Vykĺpacie nožičky solárneho zariadenia ho pomôžu umiestniť do správneho uhla.

Slnecná energia sa ukladá pod priehľadným polkruhovým krytom a postupuje do špirálovitej umelohmotnej rúry, ktorá je naplnená vodou. Ohrev špirálovitej umelohmotnej rúry sa prenesie na pretekajúcu vodu.

Následne sa zahriata voda prečerpá naspäť do bazéna. Citeľný ohrev vody na výstupe solárneho kolektora závisí od rýchlosti prietoku vody.



### Údaje potrebné pre aplikáciu Obrázok 1

Potrebuje slnečné žiarenie a uvedenie zariadenia solárneho ohrievania do činnosti. Solárne ohrievanie môže ostať pripojené aj bez prítomnosti slnečného žiarenia, pretože v stave, keď je namontované, spôsobuje iba nepatrný pokles tlaku.

Môžete používať Váš prítomný čerpadlový a filtračný systém, pretože solárne ohrievanie je vybavené prípojkami pre 32 a 38 mm hadice a má k dispozícii aj pripravené miesto pre špeciálny adaptér INTEX. Ak chcete solárne ohrievanie dodatočne inštalovať na strechu záhradného domčeka, uistite sa, že Vaše čerpadlo disponuje potrebnou výškou prečerpávania, resp. že je filtračná nádoba dimenzovaná pre dodatočný nástup tlaku (1 m výšky = 0,1 barov tlaku). Na základe prípadného predĺženia hadice, resp. premostenia veľkej výšky prečerpávania, sa redukuje výkon čerpadla.

Umiestnite solárne ohrievanie vždy v smere JUHU a uistite sa, že je zaručené celodenné slnečné žiarenie na solárny kolektor.

Vykĺpacie nožičky vám pomôžu dosiahnuť presný uhol 30°. Pre inštalácie na streche odporúčame ten istý uhol.



### Jednotlivý systém montáže

Vyhľadajte správne miesto, na ktoré umiestnite solárny systém.

Zastavte čerpadlo a uistite sa, že z bazéna už nemôže vytekať žiadna voda, a to tým, že zablokujete, resp. uzavriete prívod z bazéna.

Namontujte nožičky na spodnú stranu solárneho zariadenia. Obrázok 2,3

Namontujte 2 pripájacie adaptéry na spodnú stranu solárneho zariadenia. Obrázok 4,5,6

Prepojte hadice medzi filtračným zariadením, solárnym zariadením a bazénom

32 mm hadicová prípojka: Táto sa nasunie priamo nad pripájací adaptér a zafixuje sa hadicovou sponou. Obrázok 7

38 mm hadicová prípojka: Najskôr sa nasunie gumená redukcia 32/38 mm nad pripájací adaptér. Následne sa nasunie 38 mm hadica nad redukciu a zafixuje sa hadicovou sponou. Obrázok 8,9,10

Voliteľne (nezahrnuté do obsahu dodávky): Špeciálny adaptér Intex, typ č. 00-40934 Tento je potrebný pri veľkých bazénoch INTEX s kartušovým filtračným zariadením od 5 700 l/hod. Obrázok 11,12

Odstráňte všetok prach alebo špinu z polkruhového priehľadného krytu.

Otvorte prívod z bazéna a zapnite čerpadlo.

Skontrolujte prístroj a hadicové vedenia, či sú tesné.

Teraz môžete pomocou solárneho zariadenia šetriť peniaze a ohrievať Vašu vodu zadarmo.



### Prezimovanie

Aby ste zabránili škodám spôsobeným mrazom, musí sa systém počas zimnej sezóny zbaviť vody. Zariadenia sa musí skladovať na nezmrazujúcom a suchom mieste.



Steinbach Vertriebs GmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Rakúsko

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)

**Принцип на действие**

Наличната филтърна помпа транспортира водата от басейна през соларното отопление. Необходима е филтърна помпа с дебит най-малко 2000 л/ч.

Соларното отопление трябва да се постави до басейна обърнато на юг под ъгъл 30°. Разгъващите се крака на соларната система я поставят под правилен ъгъл.

Слънчевата енергия се съхранява под прозрачния капак с полусферична форма и се препредава към пълната с вода спираловидна пластмасова тръба. Топлината от тръбата се предава към протичащата през нея вода.

След това затоплената вода се транспортира обратно до басейна. Усещаното затопляне на водата на изхода на соларния колектор зависи от скоростта на протичане на водата.

**Практически указания (ФИГУРА 1).**

Трябва да има слънчева светлина и соларното отопление да е пуснато в експлоатация. То може да остане свързано и без слънчева светлина, тъй като в монтирано състояние причинява само ограничена загуба на налягане.

Можете да използвате помпената и филтриращата система, с която разполагате, тъй като соларното отопление е снабдено с щуцери за маркучи с размери 32 и 38 mm, както и с възможност за свързване на специалния адаптер INTEX. Ако искате да инсталирате допълнително соларното отопление към покрива на лятна къща, се уверете, че помпата ви разполага с достатъчна напорна височина, респ. че е поставен филтърният резервоар за допълнително повишаване на налягането (1 m височина = 0,1 bar налягане). При евентуално удължаване на маркуча респ. припокриване на голяма напорна височина мощността на помпата се намалява.

Поставяйте соларното отопление винаги обърнато на ЮГ и се уверете, че към соларния колектор е осигурена целодневна неограничена слънчева светлина.

Разгъващите се крака ще ви помогнат да получите точния ъгъл от 30°. При инсталиране върху покрив ви препоръчваме същия ъгъл.

**Монтаж на единична система**

Намерете подходящо място, където да поставите соларната система.

Спрете помпата и се уверете, че от басейна не може да изтече повече вода, като блокирате или затворите тръбопровода от басейна.

Монтирайте краката върху долната страна на соларната система (ФИГУРА 2,3).

Монтирайте двата адаптера за присъединяване върху долната страна на соларната система. (ФИГУРА 4,5,6).

Свържете маркучите между филтърната система, соларната система и басейна

32 mm щуцер за маркуч: той се поставя директно върху адаптера за присъединяване и се фиксира със скобата за маркуч. (ФИГУРА 7).

38 mm щуцер за маркуч: първо се поставя намаляващият гумен преходник 32/38 mm върху адаптера за присъединяване. След

това върху намаляващия преходник се поставя маркучът 38 mm и се фиксира със скоба за маркуч. (ФИГУРА 8,9,10).

Като опция (не е част от комплекта): Специален адаптер Intex арт. № 00-40934. Той се използва при големи басейни INTEX, със система с патронен филтър за най-малко 5 700 л/ч. (ФИГУРА 11,12).

Отстранете всякаква прах или замърсяване от прозрачния капак с полусферична форма.

Отворете тръбопровода от басейна и включете помпата.

Проверете плътността на устройството и гъвкавия тръбопровод.

Сега с помощта на соларната система можете да спестявате пари и да затопляте водата си безплатно.

**Зазимяване**

За предотвратяване на повреди от замръзване системата трябва да се отводни през зимния сезон. Съхранявайте я на сухо и защитено от замръзване място.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

имейл: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)

**İşlevsellik bakımından**

• Mevcut filtre pompası havuz suyunu solar ısıtma sisteminin içine iletir. Bunun için su iletim miktarı minimum 2000 l/saat olan filtre pompasına ihtiyaç vardır.

Solar ısıtma sistemi havuzun yanına güney yönünde ve 30° bir açıyla yerleştirilir. Solar ısıtma sisteminin açılıp kapanabilir ayakları sistemi doğru açığa yerleştirir.

• Güneş enerjisi saydam yarım küre biçimindeki kapağın altında depolanır ve suyla dolu spiral biçimindeki plastikten üretilmiş boruya iletilir. Spiral biçimindeki plastik borunun ısıyı akış halindeki suya aktarılır.

• Buna bağlı olarak ısıtılmış su geriye doğru havuzun içine iletilir. Suyun solar kolektörün çıkışındaki hissedilen ısı suyun akış hızına bağlıdır.

**Kullanım odaklı ürünler, ŞEKİL 1**

Güneş ışığını ve solar ısıtma sistemini çalıştırmanız zaruridir. Solar ısıtma sistemi güneş ışığı olmaksızın da sisteme bağlantılı olarak kullanılabilir, çünkü bu sistem kurulu konumda yalnızca çok düşük bir basınç kaybına yol açmaktadır.

Mevcut kurulu pompalama ve filtreleme sistemini kullanabilirsiniz, çünkü solar ısıtma sistemi 32 ve 38 mm hortum bağlantılarıyla donatılmış olup, mevcut sisteme eklenebilmesi amacıyla özel INTEX adaptörüne sahiptir. Eğer solar ısıtma sistemini ilave olarak bir bahçe kameryesine kurmak istiyorsanız, pompanızın yeterli iletim kapasitesine sahip olduğu ya da filtre kazanının ilave basınca uygun olduğu konusunda emin olmanız gerekir. Muhtemel hortum uzatması ya da büyük iletim gücünün yapılan bir köprü işlemiyle aktarılması nedeniyle pompa verimi azalır.

Solar ısıtma sistemini her zaman GÜNEY yönünde yerleştiriniz; gün boyunca güneş ışığının bir engelle karşılaşmadan solar kolektör üzerine ulaşmasını temin ediniz.

Açılıp kapanabilir ayaklar tam 30° açığı sağlamanıza yardım ederler. Çatı üzerinde yapılacak bir kurulum için de aynı açı değerini öneriyoruz.

**Tekli Sistem Montajı**

- Solar ısıtma sistemini yerleştireceğiniz doğru konumu arayınız.
- Pompayı durdurunuz ve havuzdan iletimi bloke ederek ya da kapatarak suyun havuzdan artık iletilmediğinden emin olunuz.
- Solar ısıtma sisteminin altına ayakları monte ediniz. ŞEKİL 2,3

➤ Solar ısıtma sisteminin altına 2 adet bağlantı adaptörünü monte ediniz. ŞEKİL 4,5,6

➤ Filtre sistemi, solar ısıtma sistemi ve havuz arasındaki boruları bağlayınız.

➤ 32 mm bağlantı hortumu: Bu hortum doğrudan bağlantı adaptörüyle itilir ve hortum kelepçesiyle sabitlenir. ŞEKİL 7

➤ 38 mm lik bağlantı hortumu: Önce 32/38 mm kauçuk redüktör bağlantı adaptörü sayesinde itilir. Daha sonra 38 mm hortum redüktör üzerinden itilir ve bir hortum kelepçesiyle sabitlenir. ŞEKİL 8,9,10

➤ Tercih (Teslimat ambalajı içinde bulunmaz): Intex Özel Adaptör Ürün No. 00-40934. Bu adaptöre 5.700 litre/saat su iletim kapasitesinden başlayan kartuşlu filtre sistemleri sahip büyük INTEX havuzlarında gereksinim duyulur. ŞEKİL 11,12

• Tüm toz yada kiri yarım küre biçimindeki saydam kapaktan temizleyiniz.

• Havuzdan gelen su iletimini açınız ve pompayı çalıştırınız.

• Cihaz ve hortumların sızdırmazlığını kontrol ediniz.

• İşte şimdi solar ısıtma sistemi sayesinde masraflardan tasarruf eder ve hiçbir ücret ödemeden havuzunuzun suyunu ısıtabilirsiniz.

**Kışlık bakım**

Don gibi hava şartlarından korunmak için sistem içindeki su kış sezonunda tahliye edilir. Cihazın depolanması don etkisinden uzak kuru bir yerde yapılır.



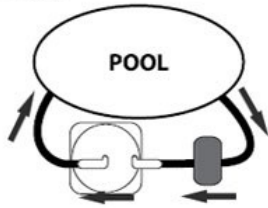
Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Avusturya

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)

[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)

01



02



03



04



05



06



07



08



09



10



11



12

